stomdevice

KETTENBACH DENTAL
Simply intelligent

MULTI TRAY

Partieller Einweglöffel zum multifunktionalen Einsatz – Abdruck, Gegenabdruck und Bissregistrierung

Partial single-use tray for multifunctional application – impressions, opposing jaw impressions and bite registrations

Porte-empreinte à usage unique, partiel, pour de multiples applications: empreintes principales, empreintes antagonistes et enregistrement de l'occlusion

Gedeeltelijke wegwerplepel voor multifunctionele toepassing – afdruk, tegenafdruk en beetregistratie

Частичная одноразовая ложка для многофункционального применения – оттиск, оттиск антагониста и регистрация прикуса

Portaimpronta parziale monouso per l'utilizzo multifunzione: impronte, controimpronte e registrazione occlusale

Cubeta de impresión parcial desechable de aplicación multifuncional – impresión, contraimpresión y registro oclusal

Çok amaçlı uygulamalarda tek kullanımlık parsiyel kaşık

Cubeta de impressão parcial descartável para uso multifuncional – molde, contra-molde e registo oclusal

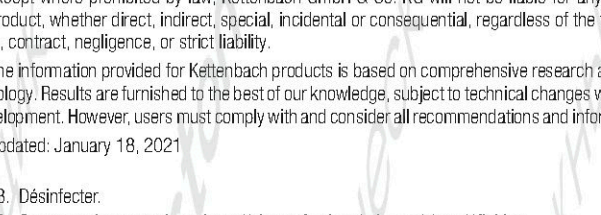
Częściowa jednorazowa łyżka wyciskowa do uniwersalnego zastosowania – wyciski, wyciski przeciwstawne i rejestracja zgryzu

Частичная одноразовая ложка для многофункционального применения – оттиск, оттиск антагониста и регистрация прикуса

多機能目的用使い捨て部分トレイ(印象、反対顎印象、および咬合採得)

ملعقة جزئية ذات استخدام آحادي المرة للاستعمال متعدد الوظائف - الطبع والطبع المقابل وتسجيل تطابق الأسنان

INSTRUCTIONS FOR USE Gebrauchsinformation / Mode d'emploi / Gebruiksaanwijzing / Инструкция по использованию / Istruzioni per l'uso / Instrucciones de uso / Kullanım Kılavuzu / Instruções de uso / Instrukcja użycia / Інструкція із застосування / 取扱説明書 / تعليمات الاستخدام



For professional use only.
Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Manufactured for:
Kettenbach GmbH & Co. KG
Im Heerfeld 7
35713 Eschenburg
Germany

Distributed in the U.S. by:
Kettenbach LP
62-64 Enter Lane
Islandia, NY 11749
USA

CE
37269/0321
www.kettenbach.com

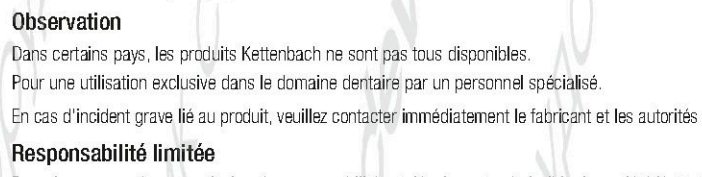
ENGLISH

Indications / Techniques

- Impressions for fabricating **temporary** crowns / bridges
- Partial anatomical impressions
- One-step precision impressions for fabricating fixed restorations (1 – 2 unit impression)

Instructions for Use in Dentistry

1. Multi Trays are suitable for use with anatomical impression materials, e.g. Silginat® or also medium- to high-viscosity precision impression materials including in combination with low viscosity materials.
2. When using a Multi Tray, check that the distal edge of the tray is lined up to the distal of the last upper tooth.
3. Instruct patient to bite on the unloaded impression tray and ensure that the occlusion is correct.
4. Load both sides of the tray adequately with the impression material (Figure 1).
5. Place the loaded tray into the patient's mouth within the working time of the impression material. **Ensure that the distal edge of the tray is in the correct position (Figure 2).**
6. Ask the patient to bite firmly in the correct occlusion until the material has set fully (Figure 2).
7. After the material has set, carefully remove the impression tray from the patient's mouth (Figure 3).
8. Disinfect the impression.
9. Store the impression tray until fabrication of the prosthetic restoration is complete.



Warning

Multi Trays should not be reused. Following intraoral try-in, the impression tray must be used only for the respective patient or disposed of for hygienic reasons.

Multi Trays are unsuitable for use with putty materials.

Cautions

Do not use after the expiration date.

Multi Trays must be used with firm setting impression materials.

This product does not normally cause an allergic reaction; an allergic reaction to this product cannot, however, be ruled out with sensitive patients.

Storage Conditions

Store dry and protect against sunlight. Store at room temperature. Avoid extreme temperature ranges.

Disinfection

Trays with impressions can be disinfected using for example, a 2% acidic glutaraldehyde solution or with a disinfectant solution intended specifically for impression materials. See manufacturer instructions.

Disposal

Multi Trays and set material can be disposed in the household rubbish.

Trademarks

Silginat® is registered trademark of Kettenbach GmbH and Co. KG.

Note

Selected Kettenbach materials are available in certain markets only.

For professional use only. Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

If serious incidents occur that are related to the product, please immediately contact the manufacturer and the competent authority.

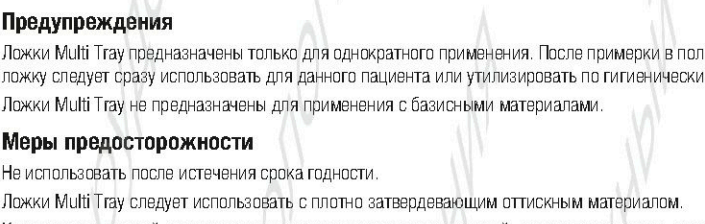
Limitation of Liability

Except where prohibited by law, Kettenbach GmbH & Co. KG will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

The information provided for Kettenbach products is based on comprehensive research and experience in application technology. Results are furnished to the best of our knowledge, subject to technical changes within the framework of product development. However, users must comply with and consider all recommendations and information in connection with any use.

Updated: January 18, 2021

8. Désinfecter.
9. Conserver les empreintes jusqu'à la confection de la prothèse définitive.



Attention

Les porte-empreinte Multi Tray ne sont pas réutilisables. Après essai en bouche sur un patient, le porte-empreinte doit être immédiatement utilisé pour ce même patient ou éliminé pour des raisons hygiéniques.

Les porte-empreinte Multi Tray ne sont pas adaptés aux matériaux Putty.

Prudence

Ne pas utiliser après la date de péremption.

Les porte-empreinte Multi Tray doivent être utilisés avec un matériau d'empreinte à prise dure.

Normalement ce produit ne déclenche pas de réaction allergique ; on ne peut toutefois pas exclure une réaction allergique chez les personnes sensibles.

Conditions de stockage

Garder au sec à l'abri de la lumière solaire, stocker à la température ambiante, éviter les domaines de température extrêmes.

Désinfection

Les P.E. Multi Tray peuvent être désinfectés par ex. avec une solution à 2 % de glutaraldéhyde ou avec des solutions désinfectantes spéciales pour P.E. Veuillez respecter les consignes du fabricant.

Élimination

Multi Trays et le matériau durci peuvent être mis au rebut conformément aux prescriptions régionales.

Marques déposées

Silginat® est une marque déposée de Kettenbach GmbH & Co. KG.

Observation

Dans certains pays, les produits Kettenbach ne sont pas tous disponibles.

Pour une utilisation exclusive dans le domaine dentaire par un personnel spécialisé.

En cas d'incident grave lié au produit, veuillez contacter immédiatement le fabricant et les autorités responsables.

Responsabilité limitée

Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est légalement admissible, la société Kettenbach GmbH & Co. KG n'endosse aucun responsabilité pour ce qui est de pertes ou de dégâts causés à la suite de l'utilisation de ce produit, qu'il s'agisse dedommages directs, indirects, particuliers, auxiliaires ou consécutifs, indépendamment de la situation juridique, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

Les informations fournies sur les produits Kettenbach sont basées sur des recherches approfondies et une vaste expérience des applications technologiques. Les résultats sont fournis au mieux de notre connaissance et sont sujets à des modifications techniques dans le cadre du développement de nos produits. Il est cependant nécessaire que les utilisateurs suivent et prennent en compte toutes les recommandations et les informations en rapport avec chaque utilisation.

Mise à jour : le 18 janvier 2021

РУССКИЙ

Области применения

- Оттиски для изготовления **временных** коронок и мостов;
- Частичные ситуационные оттиски;
- Одномоментные прецизионные оттиски для изготовления постоянных протезов (1 – 2 препарированных зуба).

Указания по применению в стоматологии

1. Ложки Multi Tray предназначены для применения ситуационных оттискных материалов, например, Silginat®, а также прецизионных оттискных материалов средней-высокой вязкости, в том числе в сочетании с материалами малой вязкости.
2. При использовании Multi Tray убедитесь, что дистальный край ложки расположен дистально к последнему зубу верхней челюсти.
3. Предложить пациенту закусить пустую оттискную ложку и проследить за правильной окклюзией.
4. Заполнить обе стороны ложки достаточным количеством соответствующего оттискного материала (Рис. 1).
5. Ввести заполненную ложку в полость рта в течение рабочего времени оттискного материала. **Следить за правильным расположением дистального края ложки (Рис. 2).**
6. Предложить пациенту плотно прикусить ложку до окончательного затвердения материала, следя за правильной окклюзией (Рис. 2).
7. После затвердения материала осторожно извлечь ложку из полости рта (Рис. 3).
8. Дезинфицировать.
9. Хранить оттиск до изготовления окончательной протезной конструкции.

Предупреждения

Ложки Multi Tray предназначены только для однократного применения. После примерки в полости рта оттискную ложку следует сразу использовать для данного пациента или утилизировать по гигиеническим соображениям.

Ложки Multi Tray не предназначены для применения с базисными материалами.

Меры предосторожности

Не использовать после истечения срока годности.

Ложки Multi Tray следует использовать с плотно затвердевающим оттискным материалом.

Как правило, данный продукт не вызывает аллергических реакций; однако у пациентов с повышенной чувствительностью не исключены аллергические реакции на этот продукт.

Условия хранения

Хранить в сухом месте при комнатной температуре, беречь от солнечного света, не допускать воздействия экстремальных температур.

Дезинфекция

Ложки с оттискным материалом можно дезинфицировать, напр., 2 % раствором глутарового альдегида или специальными дезинфицирующими растворами для оттискных материалов. Соблюдайте указания производителя.

Утилизация

Multi Trays и затвердевший материал можно утилизировать в соответствии с местными предписаниями.

Товарные знаки

Silginat® является зарегистрированным товарным знаком фирмы Kettenbach GmbH & Co. KG.

Примечание

Некоторые из продуктов фирмы Kettenbach в другие страны не экспортируются.

Только для профессионального использования в стоматологии.

В случае серьезных инцидентов в связи с применением изделия немедленно обратитесь к производителю и компетентному органу.

Ограничение ответственности

Если исключение ответственности допускается законодательством, то фирма Kettenbach GmbH & Co. KG не несёт никакой ответственности за убытки или ущерб в связи с данным продуктом, будь то прямой, косвенный, особый, сопутствующий или последующий ущерб, независимо от правового основания, включая гарантию, контракт, халатность и умысел.

Информация о продукции Kettenbach основана на результатах обширных исследований и опыте применения. Мы отражаем эти результаты со всей возможной тщательностью, но оставляем за собой право на технические изменения в целях совершенствования продукции. Однако это не освобождает пользователя продукции от обязанности соблюдать наши указания и рекомендации в ходе применения.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Обновлено: 18 январь 2021 г.